

Brusel 23. listopadu 2015
(OR. fr)

13602/15

LIMITE

PV/CONS 55
AGRI 558
PECHE 408

NÁVRH ZÁPISU Z JEDNÁNÍ¹

Předmět: **3418** zasedání Rady Evropské unie (**ZEMĚDĚLSTVÍ A RYBOLOV**),
konané v Lucemburku dne 22. října 2015

* Informace o projednávání legislativních aktů Rady, o jiných veřejných jednáních Rady a o veřejných rozpravách jsou uvedeny v dodatku 1 k tomuto zápisu z jednání.

OBSAH

strana

1. Přijetí pořadu jednání	3
---------------------------------	---

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

2. Schválení seznamu bodů „A“	3
-------------------------------------	---

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

3. Schválení seznamu bodů „A“	3
-------------------------------------	---

RYBOLOV

4. Návrh nařízení Rady, kterým se pro rok 2016 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb v Baltském moři.....	3
5. EU/Norsko: roční konzultace pro rok 2016.....	4

ZEMĚDĚLSTVÍ

6. Směrem k zemědělství šetrnějšímu ke klimatu	5
7. Jiné záležitosti	6
a) Udržitelné používání přípravků na ochranu rostlin	
b) Zprávy Komise o případné nezbytnosti pravidel pro mléčné nápoje a podobné výrobky určené malým dětem na jedné straně a potraviny určené sportovcům na straně druhé	
c) Ministerská konference „Jak udržet v Evropě zemědělství bez GMO“ (Ptuj, Slovinsko, 21. srpna 2015)	
d) G7 – zasedání ministrů zdravotnictví – odolnost vůči antibiotikům (Berlín, 8. a 9. října 2015)	
e) Nové technologie pěstování rostlin a chovu zvířat	
f) Výsledky schůze zemí Visegrádské skupiny a dále Bulharska, Rakouska, Rumunska a Slovinska (V4 + 4) (České Budějovice, Česká republika, 26. srpna 2015)	

PŘÍLOHA – Prohlášení do zápisu z jednání Rady	8
---	---

*
* *

1. Přijetí pořadu jednání

13007/15 OJ CONS 55 AGRI 525 PECHE 357

Rada přijala výše uvedený pořad jednání.

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

2. Schválení seznamu bodů „A“

13029/15 PTS A 76

Rada schválila seznam bodů „A“ uvedený v dokumentu 13029/15.

Podrobné informace o přijetí těchto bodů jsou uvedeny v dodatku.

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

3. Schválení seznamu bodů „A“

13030/15 PTS A 77

Rada schválila seznam bodů „A“ uvedený v dokumentu 13030/15.

Delegace Španělska, Kypru a Rumunska se zdržely hlasování ohledně bodu 22 a předložily prohlášení. Delegace České republiky, Slovenska a Spojeného království předložily stejně jako Komise prohlášení.

Prohlášení k těmto bodům jsou uvedena v příloze.

RYBOLOV

4. Návrh nařízení Rady, kterým se pro rok 2016 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb v Baltském moři

(právní základ navržený Komisí: čl. 43 odst. 3 SFEU)

– politická dohoda

13100/15 PECHE 364

11675/15 PECHE 281

+ ADD 1

Rada dosáhla jednomyslné politické dohody o rybolovných právech pro některé populace ryb v Baltském moři pro rok 2016. Komise podpořila konečné kompromisní znění vypracované předsednictvím (dokument 13269/1/15 REV 1). Kromě prohlášení uvedených v kompromisním znění předsednictví předložily BE, ES, FR a PT prohlášení týkající se rekreačního rybolovu (dokument 13404/15 ADD 1).

5. EU/Norsko: roční konzultace pro rok 2016

- výměna názorů
12468/15 PECHE 324 N 6

V Radě se konala výměna názorů ohledně ročních konzultací, které proběhnou mezi EU a Norskem v souladu s dvoustrannou dohodou o rybolovu, kterou vzájemně uzavřely. První kolo konzultací se uskuteční ve dnech 16. až 20. listopadu 2015 v Kodani s cílem uzavřít jednání do začátku roku 2016.

Řada delegací kladla důraz na význam této dvoustranné dohody. Některé delegace vyjádřily obavy ohledně jednostranného rozhodnutí Norska týkajícího se objemu úlovků tresky modravé na rok 2015, zejména s ohledem na vědecké stanovisko, které pro rok 2016 doporučuje značné snížení objemů úlovků.

Velký počet delegací zdůraznil, že při výměně rybolovných práv s Norskem bude zapotřebí nalézt spravedlivou a přiměřenou rovnováhu. Několik delegací připomnělo, že ode dne 1. ledna 2016 začne postupně platit povinnost vykládky pro druhy žijící při dně a že bude třeba tuto novou situaci zohlednit v rámci jednání s Norskem.

Hlavními body jednání s Norskem budou:

- opatření pro řízení sedmi společně řízených rybích populací v Severním moři a ve Skagerraku;
- případné úpravy stávajícího způsobu řízení populací tresky jednoskvrnné a sledě obecného v Severním moři s ohledem na nová doporučení ICES;
- výměna rybolovných práv, aby se umožnilo pokračovat v rybolovných činnostech, které jsou důležité pro rybáře obou smluvních stran.

ZEMĚDĚLSTVÍ

6. Směrem k zemědělství šetrnějšímu ke klimatu

– výměna názorů

12693/15 AGRI 511 CLIMA 105 ENV 608

V Radě proběhla výměna názorů na základě dokumentu 12693/15.

Diskusi zahájili tři pozvaní přednášející. Několik delegací zastávalo názor, že reformovaná společná zemědělská politika představuje již dobrý základ pro zmírnění dopadů změny klimatu. Nicméně by bylo možné upřednostnit některá inteligentní opatření a řešení. Většina delegací podpořila myšlenku, že je třeba zlepšit vazbu mezi vědou a zemědělskou praxí, zejména předáváním znalostí a zvyšováním informovanosti zemědělců. Několik ministrů, jakož i zástupce Komise zdůraznili význam evropského inovačního partnerství a programu Horizont 2020.

Řada ministrů kladla důraz na skutečnost, že zemědělství je součástí řešení na zmírnění změny klimatu, včetně v rámci COP 21, ale že je třeba stanovit proveditelné cíle.

Francouzská delegace vyzvala ministry, aby se připojili k její iniciativě „4 %: půda pro zabezpečení potravin a klima“, která bude zahájena v rámci konference COP 21. Několik členských států tuto iniciativu podpořilo.

Rada vzala na vědomí názory vyjádřené členskými státy, Komisí a pozvanými přednášejícími. Předseda zašle dopis předsedovi Rady pro životní prostředí, v němž shrne výsledky diskuse.

7. Jiné záležitosti

a) **Udržitelné používání přípravků na ochranu rostlin**

- informace nizozemské delegace
12769/15 AGRI 515 PHYTOSAN 48 PESTICIDE 3

Rada vzala na vědomí žádost nizozemské delegace, kterou podpořila většina delegací, a reakci zástupce Komise.

b) **Zprávy Komise o případné nezbytnosti pravidel pro mléčné nápoje a podobné výrobky určené malým dětem na jedné straně a potraviny určené sportovcům na straně druhé**

- informace francouzské delegace
12735/15 DENLEG 129 AGRI 513 SAN 322

Rada vzala na vědomí připomínky francouzské, irské a řecké delegace o důsledcích zpoždění při zveřejňování zpráv, zejména pokud jde o stanovení právního rámce, který bude použitelný pro tyto potraviny po vstupu nařízení (EU) č. 609/2013 v platnost.

Rada vzala rovněž na vědomí záměr Komise zveřejnit zprávy během příštích měsíců.

c) **Ministerská konference „Jak udržet v Evropě zemědělství bez GMO“ (Ptuj, Slovinsko, 21. srpna 2015)**

- informace slovinské delegace
12600/2/15 AGRI 504 ENV 600 DENLEG 127 REV 2

Rada vzala na vědomí informace slovinské delegace o výsledcích této konference. Rada vzala na vědomí i vystoupení několika delegací a připomínky zástupce Komise.

d) **G7 – zasedání ministrů zdravotnictví – odolnost vůči antibiotikům (Berlín, 8. a 9. října 2015)**

- informace německé delegace
12933/15 AGRI 521 VETER 82 PHARM 43

Rada vzala na vědomí informace německé delegace o výsledcích tohoto zasedání. Rada vzala na vědomí i vystoupení několika delegací a připomínky zástupce Komise.

e) **Nové technologie pěstování rostlin a chovu zvířat**

- informace německé delegace
13179/15 AGRI 533 ANIMAUX 52 SEMENCES 23 PI 74

Rada vzala na vědomí žádost německé delegace, kterou podpořilo několik dalších delegací, a odpověď zástupce Komise.

f) **Výsledky schůze zemí Visegrádské skupiny a dále Bulharska, Rakouska, Rumunska a Slovinska (V4 + 4)
(České Budějovice, Česká republika, 26. srpna 2015)**

- informace české delegace
12914/15 AGRI 520 AGRIFIN 87 AGRIORG 74 AGRISTR 64

Rada vzala na vědomí informace české delegace, jakož i připomínky zástupce Komise.

PROHLÁŠENÍ DO ZÁPISU Z JEDNÁNÍ RADY

**K bodu 1 seznamu
bodů „A“:**

Doporučení pro rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje, aby jménem Evropské unie zahájila jednání o obnovení protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi Evropskou unií a Gabonskou republikou
– přijetí

PRVNÍ PROHLÁŠENÍ KOMISE

„Komise nepovažuje za nezbytné, aby byl v rozhodnutí Rady o zmocnění k zahájení jednání uváděn hmotněprávní základ.“

DRUHÉ PROHLÁŠENÍ KOMISE

„S ohledem na čl. 31 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 o společné rybářské politice Komise plně uznává význam udržitelného využívání biologických mořských zdrojů a související potřebu zajistit řádné uplatňování konceptu přebytků, jak je vyjádřen v čl. 62 odst. 2 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu (UNCLOS), zejména v případech, kdy dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu a související protokoly upravují přístup vnějšího loďstva EU ke zdrojům nacházejícím se ve vodách partnerské země.

Komise se však s ohledem na článek 64 úmluvy UNCLOS a čl. 31 odst. 4 nařízení (EU) č. 1380/2013 domnívá, že koncept přebytku se vztahuje v menší míře na rybolovné činnosti zaměřené na vysoce stěhovavé populace, v jejichž případě musí být přiměřené cíle a vhodná opatření v oblasti řízení – pravidla prioritního přístupu, omezení pro úlovky, kapacitu či intenzitu rybolovu a případně rozdělovací klíče – primárně stanoveny na regionální nebo subregionální úrovni smluvními stranami, které jsou členy příslušných regionálních organizací pro řízení rybolovu, s náležitým zohledněním relevantního vědeckého poradenství.“

K bodu 22
seznamu bodů
„A“:

Vztahy s Kosovem *

- **Rozhodnutí Rady o podpisu Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem* na straně druhé jménem Unie**
- **Rozhodnutí Rady, kterým se schvaluje uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem* na straně druhé Evropskou komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii**
- **Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem* na straně druhé**

PROHLÁŠENÍ ŠPANĚLSKA

„Postojem Španělska k tomu, že Rada přijala rozhodnutí o podpisu a uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení s Kosovem, není dotčen postoj Španělska k otázce mezinárodního statusu Kosova a tento postoj je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

Použitím článku 37 Smlouvy o Evropské unii v souvislosti s článkem 31 Smlouvy o Evropské unii a článku 217 Smlouvy o fungování Evropské unie v souvislosti s článkem 218 Smlouvy o fungování Evropské unie jako právního základu pro dohodu o stabilizaci a přidružení s Kosovem není dotčen postoj Španělska k otázce mezinárodního statusu Kosova a toto použití je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

Znění odkazující na evropskou perspektivu Kosova lze chápat pouze jako sbližování s EU, aniž by jeho konečným cílem bylo přistoupení k EU, neboť jednostranné prohlášení nezávislosti není jednomyslně uznáno.“

PROHLÁŠENÍ KYPERSKÉ REPUBLIKY

k uzavření a podpisu Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem* na straně druhé

„Kyperská republika znovu opakuje svůj postoj, že neuznává jednostranné vyhlášení nezávislosti Kosova z roku 2008, a má za to, že označením „Kosovo“ nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

* Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

Kyperská republika dále prohlašuje, že uzavřením a podpisem Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé není dotčen postoj Kyperské republiky k otázce statusu Kosova, o němž se rozhodne v souladu s vnitrostátní praxí a mezinárodním právem, a ani tím nejsou založeny žádné smluvní vztahy nebo závazky jménem Kyperské republiky vůči Kosovu.

Použitím právního základu pro dohodu s Kosovem o stabilizaci a přidružení, včetně článku 37 Smlouvy o Evropské unii, není dotčen postoj Kyperské republiky k otázce mezinárodního statusu Kosova a toto použití je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

Kromě toho nevytváří uzavření a podpis Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na straně jedné a Kosovem na straně druhé v žádném případě žádný precedens pro budoucí vztahy mezi Evropskou unií a Kosovem.“

PROHLÁŠENÍ RUMUNSKA

k podpisu Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem* na straně druhé

„Rumunsko vezme na vědomí podepsání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé během slavnostního aktu, který se uskuteční dne [datum a místo podpisu bude vloženo].

Rumunsko znovu opakuje svůj národní postoj, že neuznává Kosovo jako stát.

Podepsáním dohody o stabilizaci a přidružení s Kosovem Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii není dotčen postoj Rumunska k otázce statusu Kosova a žádným způsobem se jím nepředpokládá uznání státnosti Kosova Rumunskem.“

PROHLÁŠENÍ SLOVENSKA

k rozhodnutí Rady o podpisu Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem* na straně druhé jménem Unie a

k rozhodnutí Rady, kterým se schvaluje uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem* na straně druhé Evropskou komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii

„Slovensko prohlašuje, že jeho postojem týkajícím se rozhodnutí Rady o uzavření a podpisu dohody o stabilizaci a přidružení není dotčen jeho národní postoj k otázce statusu Kosova, a tento postoj je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.“

PROHLÁŠENÍ SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ A ČESKÉ REPUBLIKY

„Spojené království a Česká republika souhlasí s rozhodnutím Rady, včetně dohody dosažené ohledně čl. 3 odst. 1 (úprava předsednictví na straně EU). Spojené království a Česká republika jsou toho názoru, že toto ustanovení by mělo být uplatňováno s náležitým ohledem na obsah otázek, které budou projednány Radou přidružení.“

PROHLÁŠENÍ SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ

k rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé jménem Evropské unie

COM(2015)181; a

k rozhodnutí Rady o podpisu Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé jménem Evropské unie

COM(2015)183;

„Spojené království vítá podpis Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Kosovem na straně druhé.

Spojené království má však za to, že dohoda obsahuje ustanovení týkající se dočasné přítomnosti fyzických osob za účelem obchodu a zpětného přebírání osob, které spadají pod část III hlavy V Smlouvy o fungování Evropské unie. Spojené království připomíná, že, v souladu s článkem 2 Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, žádné ustanovení jakékoliv mezinárodní smlouvy uzavřené Unií podle uvedené hlavy není pro Spojené království závazné ani použitelné, pokud v souladu s článkem 3 uvedeného protokolu neoznámí, že se chce účastnit přijímání a používání navrženého opatření.

V souladu s článkem 3 Protokolu (č. 21) proto Spojené království předsedovi Rady oznámilo, že v rozsahu, v jakém se rozhodnutí týkají dočasné přítomnosti fyzických osob za účelem obchodu, má v úmyslu se rozhodnutí Rady účastnit.“

PROHLÁŠENÍ KOMISE

k pojmu „specializovaných znalostí“ uvedenému v čl. 55 odst. 2 písm. b)

„Komise se domnívá, že pojem „specializované znalosti“ uvedený v čl. 55 odst. 2 písm. b) této dohody o stabilizaci a přidružení je v souladu s rovnocennou definicí („osoba, jež má neobvyklé znalosti“) použitou v listině specifických závazků EU připojené ke Všeobecné dohodě WTO o obchodu službami (GATS). Použití výrazu „specializované“ namísto výrazu „neobvyklé“ nepředstavuje žádnou změnu nebo rozšíření definice uvedené v dohodě GATS a je pouze přizpůsobením současné terminologii.“